

**Szám:** 125-7/2022.

## **K I V O N A T**

***a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének  
2022. március 16-i ülésén készült jegyzőkönyvéből***

**A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Közgyűlésének 13/2022. (III.16.) közgyűlési határozata a Gyönki  
Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési  
megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Gyönki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Velünk él a múlt” című fotókönyv elkészítésének költségeiből (fotókönyv nyomtatása) legfeljebb bruttó **190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi feladatalapú és/vagy a 2022. évi működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

***kmf.***

***Féhr György sk.  
a Közgyűlés elnöke***

***A kivonat hitelül:  
Szekszárd, 2022. március 17.***

***Dr. Csuprik Zita***

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

**A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött egyrészről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselő: Féhr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TMNNÖ**),

másrészről **Gyönki Német Nemzetiségi Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7064 Gyönk, Ady Endre utca 562.

Adószám: 16846265-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: .....

A képviselő neve: Kocsis Sándorné elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2022. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

**2.** A TMNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a *Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését* szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** „Velünk él a múlt” című fotókönyv elkészítése

**Részletes leírása:** a fotókönyv nyomtatása

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190.000,-Ft, azaz Egyszáz-kilencvenezer Forint** költséget visel.

**4. A költség viselésének módja:**

**4.1.** Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) email címre is megküldi. *A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.*

**4.2.** A 4.1. pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a program megvalósítását követően 8 (nyolc) napon belül köteles a TMNNÖ nevére kiállítani, valamint a fizetési határidőn belül megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

**5.** Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

**6.** Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

**7.** A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

**8.** A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 3 (három) egymással megegyező példányban, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2022. ....

Szekszárd, 2022. ....

**Tolna Megyei Német Nemzetiségi  
Önkormányzat**  
Féhr György  
a Közgyűlés Elnöke

**Gyönki Német Nemzetiségi  
Önkormányzat**  
Kocsis Sándorné  
elnök